

**BUDAPEST FŐVÁROS XVII. KERÜLETI
LENGYEL KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

**SAMORZĄD MNIEJSZOŚCI POLSKIEJ
W 17-TEJ DZIELNICY BUDAPESZTU**

Ikt.szám: 18-3/2/2008.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V
P R O T O K Ó L**

amely készült a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének
2008. február 13-án (szerdán), 17 órakor
a Budapest, XVII. kerület, Kecel utca 13. szám alatt megtartott üléséről

Jelen vannak: Buskó András elnök
Bodócs István
Olejnik Marek képviselők

Igazoltan távol: Puskás Róbert Zoltán elnökhelyettes
Dr. Dombóvári Antal képviselő

Buskó András: köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy megjelent 3 fő, az ülés határozatképes, azt megnyitja.

7/2008. (02.13.) LKÖ. hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Dr. Dombóvári Antal akadályoztatása miatt, a jegyzőkönyv hitelesítésére Olejnik Mareket kéri fel.

Határidő: azonnal

**Felelős: Buskó András elnök
(3 igen szavazat, egyhangú)**

Buskó András: Szavazásra bocsátja a napirendi javaslatot, melynek elfogadásához egyszerű többség szükséges.

8/2008. (02.13.) LKÖ. hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az alábbi témákat veszi fel napirendjére:

**1./ A 2008. évi költségvetés elfogadása
Előadó: Buskó András elnök**

2./ Egyebek

a) **Kerületi Lengyelekért Díj**

Előadó: Buskó András elnök

b) **Tájékoztatás a 2008. március 29-én, Rákoshegyen megrendezésre kerülő II. János Pál pápa emlékmű avatással kapcsolatban**

Előadó: Buskó András elnök

c) **Tájékoztatás Krosno járással megkötésre kerülő testvérvárosi kapcsolatok előkészítéséről**

Előadó: Buskó András elnök

d) **A 2008. évi munkaprogram elfogadása**

Előadó: Buskó András elnök

e) **Chopin Est a Rákoshegyi Bartók Zeneház termében**

Előadó: Buskó András elnök

(3 igen, egyhangú)

A napirend 1./ pontja:

A 2008. évi költségvetés elfogadása

Előadó: Buskó András elnök

Buskó András: ismerteti, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának Gazdasági Irodája 11-10/9/2008. számú levelében kereste meg a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot a 2008. évi költségvetési előirányzat tervezésével kapcsolatban. A Magyar Köztársaság 2008. évi költségvetéséről szóló 2007. évi CLXIX. törvény 5. számú melléklete és a 375/2007. (XII. 23.) Korm. rendelet 2. §-ának (3) bek. figyelembe vételével.

Olejnik Marek: digitális diktafon beszerzését támogatja.

Bodócs István: mikrofon beszerzését javasolja a diktafon mellé.

Olejnik Marek: a gépjármű használatával kapcsolatban tesz fel kérdést.

Buskó András: elmondja, hogy az APEH által közzétett elszámolási eljárás szerint, kiküldetési rendelvénnyel alapján, a megtett kilométer, a gépjármű fogyasztása alapján, amortizációs költség figyelembe vételével lehet a gépjármű használatot elszámolni.

9/2008. (02.13.) LKÖ. hat.:

- 1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy 2008. évi költségvetését az alábbiak szerint fogadja el:**

Bevételek:

- állami támogatás	555 E Ft
- önkormányzati támogatás	640 E Ft
Összesen:	1.195 E Ft

Kiadások:

- személyi juttatás:	320 E Ft
(bérlet 220 EFt, megbízási díj 100 EFt)	
- kifizetendő járulékok	29 E Ft
- dologi kiadás	446 E Ft
- pénzeszköz átadás	400 E Ft

Összesen: 1.195 E Ft

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2008. évi költségvetésben biztosított pénzeszköz átadás előirányzat terhére az alábbi támogatásokat nyújtja:

a) Programtól függően (megküldött programterv és meghívó alapján):

- Bem József Lengyel Kulturális Egyesület részére valamint a	
- Szent Adalbert Egyesület részére összesen	30 E Ft

b) Számla ellenében:

- Magyar Honvéddadász Hagyományörző és Sport Egyesület részére	20 E Ft
- www.leki17.hu Internet szolgáltatás	100 E Ft

c) Támogatási Szerződés alapján:

- Aradi Vértanúk öröksége Egyesület részére	60 E Ft
- Lengyel Perszonális Plébánia részére	50 E Ft
- POLONÉZ Néptánc együttes részére	50 E Ft
- Csekovszky Árpád Művelődési Ház részére	50 E Ft
- Polonia Węgierska folyóirat	20 E Ft
- Wysocki Légió	20 E Ft

Határidő: azonnal

Felelős: Buskó András elnök

(3 igen szavazat, egyhangú)

10/2008. (02.13.) LKÖ. hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2008. évi költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 1 db digitális diktafont és 1 db mikrofont vásárol 30 EFt összegben.

A pénz felvételére utólagos elszámolással Buskó András jogosult.

Határidő: azonnal, elszámolásra: a felvételt követő 8 napon belül

Felelős: Buskó András elnök

(3 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 2./ pontja:

Egyebek

a) Kerületi Lengyelekért Díj

Előadó: Buskó András elnök

Buskó András: előterjeszti, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 27. §/2/ bek. b/ pontjában nyert felhatalmazás alapján a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozata szerint úgy döntött, hogy a lengyel kultúra és hagyományok ápolása terén kifejtett kimagasló társadalmi munka elismeréseként megalapítja „A Kerületi Lengyelekért” díjat. A díjat a kerületi rendezvényeken, a kerületi lengyel programokban való aktív részvételéért, azok támogatásért kaphatja az arra jogosult.

A 2008. évben – az adományozandó díjra két javaslat érkezett.

1. Dessewffy Zsolt, az Aradi Vértanúk Egyesülete tagja: a www.leki17.hu internetes portál szerkesztéséért és karbantartásáért. Dessewffy Zsolt a honlap webmestere.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 1173 Budapest, Pesti út 165.

Üdvözljük oldalunkon!

LENGYELORSZÁG MAGYARUL
Polákia Magazin

Polákia Magazin, avagy lengyelország magyarul...>>>>

MAGYAR-LENGYEL BARÁTI KÖR

A Magyar-Lengyel Baráti Kör honlapja...>>>>

HÍRLEVÉL
Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
1173 Budapest, Pesti út 165.

2. Babusa János szobrászművész: a rákoshegyi Szent Teréz templom elé készülő II. János Pál pápa emlékmű készítéséért.

1980-óta él a XVII. kerületben. A Vigyázó Ferenc Művészeti Társaság tagja, a Cseszneki Alkotótábor alapítója és a „Természetiskola” Állatok és Környezetünk a Képzőművészetben Alapítvány létrehozója.

Egyéni kiállítások:

1992 – 1994. Bp. XVII. kerület Dózsa Művelődési Ház

- 1996 Bp.XVII. Kerület Rákoskerti Ált. Iskola
 Soroksár, Új Romantika Baráti kör
 1997 Kecskemét, Művelődési Ház
 1998 Bp., XVII. kerület Erdősi Ház
 1999 Hilton Szálló
 2000 Ketrec Galéria
 2001 Műtermi Kiállítás
 2002 Bp. XVII. kerület Rákoscsabai Művelődési Ház
 2004 Bp. XVII. kerület Home Center
 2005 Magyar Állami Operaház – Vörös szalon

Köztéri kiállítás:

1. Bp., Ferencvárosi Úszoda: **Coubertin-kút/ kő, bronz 220 cm**
2. XVI. kerület Templomkert: **Szt. József kisdédél / műkő 180 cm**
3. Deutsch-Wagram: **Szökőkút / mészkő, bronz 170X120 cm**
4. XVII. kerület: **Holló gyíkkal / mészkő 90X90 cm**
5. II. kerület: **Ördögfejes díszkút / mészkő 160X60 cm**
6. XVII. kerület Gózon Gyula Kamaraszínház: **Gózon Gyula egész alakos életnagyságú bronz szobra**

Közintézményekben lévő alkotások – portrék:

XVII. kerület Gózon Gyula Kamaraszínház:

7. Gózon Gyula kőből faragott élet nagyságú mellszobra
8. Oszter Sándor
9. Körtvélyessy Zsolt
10. Kurácsi mama
11. Berky Lili
12. Dr. Fehér Ildikó

Polgármesteri Hivatal:

- 13.) II. János Pál egész alakos bronz figurája / 40 cm/

Készülő alkotás: II. János Pál egész alakos életnagyságnál nagyobb kőből faragott



11/2008. (02.13.) LKÖ. hat.:

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozatban megfogalmazott feltételek figyelembevételével úgy dönt, hogy a 2007. évi tevékenységük alapján a 2008. évben „A Kerületi Lengyelekért”-díjat: Babusa János szobrászművésznak és Dessewffy Zsoltnak adományozza.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a díjat ünnepélyes keretek között, 2008. márciusában, rendkívüli ünnepi testületi ülés keretében adja át.

Határidő: azonnal

**Felelős: Buskó András elnök
(3 igen szavazat, egyhangú)**

b) Tájékoztatás a 2008. március 29-én, Rákoshegyen megrendezésre kerülő II. János Pál pápa emlékmű avatással kapcsolatban
Előadó: Buskó András elnök

Buskó András: ismerteti a 2008. március 29-i rendezvény várható programját:

10.00-11.00 óra II. János Pál pápa emlékművének avatása



Köszöntő: Riz Levente polgármester

Szoboravatás: Babusa János szobrászművész

Joanna Stempinska
a Lengyel Köztársaság budapesti nagykövete
Erdő Péter bíboros érsek

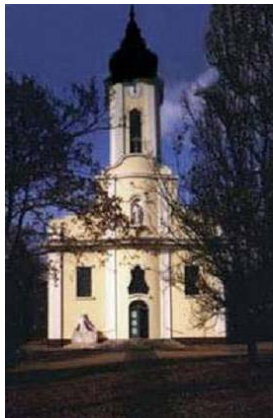
Közreműködik:

Balassi Bálint Nyolcosztályos Gimnázium énekkara Bartal Lajos karnagy vezetésével

Diadal úti Általános Iskola énekkara

11.00-12.00 óra

Szentmise a Magyar-Lengyel Barátság hete alkalmából II. János Pál szentatya tiszteletére



Szentmise a Rákoshegyi Lisieux-i Szent Teréz plébániatemplomban (Rákosi Espereskerület; Cím: 1174 Kép u. 15.;)

A misét celebrálja:

Kiss István plébános

Leszek Kryża, a Budapesti Lengyel Perszonális Plébánia plébánosa

Közreműködik:

Bokor Jutta, a Magyar Állami Operaház magánénekesse

Szent Kinga kórus (Budapesti Lengyel Perszonális Plébánia)

Budapest-Rákoshegyi Lisieux-i Szent Teréz-templom kórusa

12.00 órától Állófogadás

Lengyel vendégek köszöntése

Rákoshegyi Közösség Ház: Cím: 1174 Budapest, Podmaniczky Zsuzsanna utca 3.

Fővédnök:

Riz Levente polgármester

Védnökök:

Joanna Stempinska nagykövetasszony
 Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
 Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
 Rákoshegyért Alapítvány
 Rákoshegyi Közösségi Ház

c) Tájékoztatás Krosno járással megkötésre kerülő testvérvárosi kapcsolatok előkészítéséről
 Előadó: Buskó András elnök

Buskó András: tájékoztatja a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Alpolgármestere 18/2008/01.30. szám alatt elkészítette a „Javaslat testvérvárosi kapcsolat kialakítására a lengyelországi Krosno-i Járással” tárgyú előterjesztést. Az előterjesztés elkészítésében a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről Olejnik Marek és Buskó András nyújtottak segítséget.



Olejnik Marek: tájékoztatást ad a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Oktatási és Kulturális Bizottságának 2008. február 12-én tartott ülésén való részvételéről. Az Oktatási és Kulturális Bizottság az előterjesztést egyhangúan támogatta. Ismerteti, hogy az EU-kapcsolatok Bizottsága 2008. február 13-án tartja ülését az előterjesztés ügyében.

Buskó András: tájékoztatja a jelenlévő képviselőket, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Képviselő-testületének soron következő ülésén a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a testvérvárosi kapcsolat felvételt támogatja.

12/2008. (02.13.) LKÖ. hat.:

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az 5/2008. (01.16.) LKÖ. határozata 1. pontjában foglaltak alapján, Krosno járással kapcsolatos testvérvárosi kapcsolatot támogatja, és Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata részére a támogatást biztosítja.

2. Felkéri Elnökét és Olejnik Marek képviselőt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzat Képviselő-testületének soron következő ülésén a szükséges segítséget adják meg.

Felelős: Buskó András elnök

Határidő: azonnal

(3 igen, egyhangú)

d) A 2008. évi munkaprogram elfogadása

Előadó: Buskó András elnök

Buskó András: tájékoztatást kér a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságának 2008. február 11-én megtartott ülésén javasolt munkaprogrammal kapcsolatban.

Olejnik Marek: ismerteti a 2008. évi program tervezetet.

Buskó András: elmondja, hogy a programok egy részének megvalósításhoz javasolja igénybe venni Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának kisebbségi pályázati lehetőségét.

13/2008. (02.13.) LKÖ. hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy 2008. évre a következő munkaprogramot fogadja el:

- **Február: Magyar-Lengyel Baráti Kör összejövetele a Csekovszky Árpád Művelődési Házban, II. János Pál pápa emlékművének avatásáról tájékoztató, a szükséges előkészületek megtétele**
- **Március 26. Debrecen: Magyar-Lengyel Barátság Nap ünnepség**
- **Március 28.: Lengyel vendégek fogadása**
- **Március 29. : II. János Pál pápa emlékművének avatása**
- **Április: Szalai Miklós karnagy és vendégeinek műsora a Csekovszky Árpád Művelődési Házban**
- **Május 3. : Lengyel Alkotmány-ünnep**
- **Június: Budapest-Zakopane-Wadowice-Budapest: 3 napos lengyelországi kirándulás és zarándoklat, II. János Pál pápa szülőhelyének felkeresése**
- **Szeptember: RÁZENE estje**
- **Október: Dallos Zsuzsa mesemondó magyar népmesék**
- **November: Hagyományos Andrzejki ünnepség**
- **December 6. : Lengyel Mikulás a XVII. kerületben élő lengyel gyerekeknek**
- **December: Szent Kinga lengyel katolikus kórus fellépése, Lengyel Karácsony**

Felelős: Buskó András elnök

Határidő: azonnal

(3 igen, egyhangú)

- e) Chopin Est a Rákoshegyi Bartók Zeneház termében.
Előadó: Buskó András elnök

Buskó András: tájékoztatja a Testületet, hogy 2008. február 22.-én Chopin Est lesz a Rákoshegyi Bartók Zeneház termében.



1174 Budapest, Hunyadi utca 50.

2008 február 22. "Márvány arcú ifjú" - epizódok Chopin életéből
Péntek 19:00 Pápai Erika, a Vígszínház művésznője George Sand naplójából, Alfred de Musset és Mickiewicz verseiből olvas fel

Műsoron: CHOPIN: Négy ballada

No.1 - g-moll Op.23; No.2 - F-dúr Op.38;

No.3 - Asz-dúr Op.47; No.4 - f-moll Op.52

Előadó: Borbély László zongoraművész számos nemzetközi zongoraverseny győztese
Belépőjegy: 1000.- Ft

14/2008. (02.13.) LKÖ. hat.:

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2008. február 22-én megrendezésre kerülő Chopin Est programot támogatja.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2007. évi szabad rendelkezésű összeg terhére 5 Eft-ot biztosít a Chopin Esten fellépő Pápai Erika művésznő köszöntéséhez. Az összeg kiegyenlítése számla ellenében történik.

Felelős: Buskó András elnök

Határidő: azonnal

(3 igen, egyhangú)

Buskó András: más észrevétel, javaslat nincs, az ülést bezárja.

k.m.f.

Dr. Dombóvári Antal
jegyzőkönyv hitelesítő

Buskó András
elnök